

# 中國文化論文集

(四)

梅貽寶  
牟宗三 等著

梅貽寶  
牟宗三  
先生等著

# 中國文化論文集 (四)

東海大學哲學系主編  
幼獅文化事業公司印行





行政院新聞局核准登記證局版臺業字第〇二四號  
主編者：東海大學哲學系一  
出版者：幼獅文化事業公司  
發行人：胡

臺北市重慶南路一段66之1號三樓  
臺北市漢中街五十一號  
郵政劃撥二七三七號  
印刷者：燕南彩色印刷公司

基本定價：五元七角〇分

中華民國七十一年十一月初版

62034

新學  
PDG

# 中國文化論文集第四集序言

「中國文化論文集」現已出至第四集。前三集出版後，都獲得讀者們的熱烈歡迎和學術文化界的重視，使我們覺得第四集更有編印的必要。

本集共收論文四十九篇，分納為哲學思想、文化教育、社會政治、文學藝術及比較宗教等五大類；全書七百餘頁，較以前三集更為充實，更見豐富！各篇論文曾先後刊載本校「中國文化月刊」，撰述人包括海內外哲學大師梅貽寶、牟宗三、吳經熊、謝扶雅、羅光諸先生，益見本集的份量。

相信本集的印行，對我國文化界是一項具體的貢獻。

梅可望

民國七十一年四月廿二日  
序於台中大度山東海大學

# 「中國文化論文集」第四集

## 目 錄

### 一、哲學思想

- 梅貽寶：中國哲學之社會、倫理與精神價值基礎（黎登鑫譯）…………… 一
- 梅貽寶：中國社會思想與行為上之個人地位（黎登鑫譯）…………… 一九
- 梅貽寶：程顥「識仁篇」英譯…………… 三五
- 牟宗三：中國哲學的未來拓展…………… 四〇
- 牟宗三：宋明儒學概述…………… 六一
- 陳榮捷：中國哲學之理論與實際…………… 八九
- 江學謙：儒家人性修養析論…………… 一〇七
- 蔡仁厚：儒家倫理思想的反省…………… 一二一
- 蔡仁厚：中國哲學史的分期…………… 一三六
- 魏元珪：中國哲學精神與特質…………… 一五四
- 魏元珪：論歷史哲學的意義與任務…………… 一八三
- 何秀煌：哲學的智慧與歷史的聰明…………… 一九五

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| □王邦雄：從道家思想看當代人生·····    | 二〇二 |
| □馮滬祥：中國文化之現代化與三民主義····· | 二三五 |

## 二、文化教育

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| □牟宗三：文化建設的道路——歷史的回顧·····      | 二六〇  |
| □牟宗三：文化建設的道路——現時代文化建設的意義····· | 二七五  |
| □梅貽寶：大學之道·····                | 二九一  |
| □梅可望：大學教育與國家建設·····           | 二九九  |
| □陳奇祿：關於文化建設之推展·····           | 三〇八  |
| □江學謙：中華文化的典型——偉大的孔子·····      | 三一—  |
| □江學謙：從論語體認孔子偉大教育·····         | 三一八  |
| □蔡仁厚：孔子言「仁」之實義·····           | 三三—四 |
| □周應龍：道德的理性主義與新人文主義·····       | 三四九  |
| □王壽南：中國傳統知識份子的歷史責任感·····      | 三六四  |
| □傅佩榮：中華文化的理念·····             | 三八三  |
| □馮滬祥：文化建設的理論與實踐·····          | 三八七  |
| □馮滬祥：中國文化的時代使命·····           | 三九四  |



### 三、社會政治

- 吳經熊：中國法律與政治哲學（黎登龔譯）……………四一三
- 牟宗三：僻執、理性與坦途……………四三四
- 羅光：儒家的社會觀……………四五一
- 楊允元：要建立第六倫嗎？還是要提倡公德、恕道與時代精神……………四六〇
- 魏元珪：從哲學看當代社會形態之剖析與其展望……………四六七
- 蔡仁厚：個人的地位與人權自由……………四八一
- 馮滬祥：從思想文化看民族出路……………四九六

### 四、文學藝術

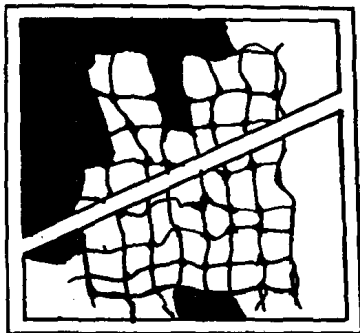
- 方師鐸：爲中國文學研究法鋪路……………五〇四
- 侯健：民生哲學的文學觀……………五二九
- 黃永武：千年寒氣萬年雪、鍊得梅花是國花……………五四二
- 朱炎：發展文學之我見……………五四七
- 楊允元：中國傳統民俗的特質……………五五七
- 葉洪生：衝破茫茫黑夜、重見朗朗青天……………五六一
- 黃錦鉉：先秦諸子的文學觀……………五八〇
- 馮滬祥：民族之血、文藝之花……………五九三

## 五、比較宗教

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| □ 梅可望：基督徒與國家·····        | 六〇三 |
| □ 謝扶雅：中國文化與基督教在華的展望····· | 六〇七 |
| □ 謝扶雅：周易與新舊約全書·····      | 六二五 |
| □ 蔡仁厚：禪宗話頭證會舉隅·····      | 六三四 |
| □ 魏元珪：儒道二家的宗教情懷·····     | 六四八 |
| □ 沈清松：對宗教哲學的反省·····      | 六五八 |
| □ 傅佩榮：孔子的宗教向度·····       | 六七六 |
| □ 附錄：歷次「中國文化研討會」日程表····· | 六九四 |



# 中國哲學之社會、倫理與精神價值基礎(註①)



梅貽寶著  
黎登鑫譯

本文譯自「中國人的心靈」(The Chinese

Mind, 1967)一書，原文係哲學界前輩梅貽寶博

士在一九四九年於美國參加「東西哲學會議」之論文

，該次會議中國哲學界的大師出席很多，盛況空前，

後由夏威夷大學搜集成為「中國人的心靈」一書，本

刊將陸續翻譯有關論文，以資紀念，並加推廣發揚，

首篇特請黎登鑫教授精譯梅貽寶博士大作，並送請梅

博士修訂。

——編按

中國哲學之社會、倫理與精神價值，其領域如此廣泛，而內容又如此豐富。因此，本論文在範圍上必須加以嚴格選擇。作者擬將以下諸次題為本文討論範圍：

一、中國哲學之特性與問題。

二、儒家之價值觀——據孔子思想。

三、儒家之價值觀——據孟子思想。

四、別家之價值觀——(甲)墨家；(乙)道家：老、莊。

五、理學家所重述之儒家價值觀。

諸家價值之論述，將集中於諸家對於至善之尋求。至於其他價值觀念與標準，則儘可含攝其下。如此論述計劃當使讀者對於中國哲學之諸家價值觀念得一概括瞭解，而不至糾纏於諸多有關於價值之細微探討——此乃吾人所切望者。

### 一、中國哲學之特性與問題

吾人姑以「中國哲學」爲一單純系統，而暫不顧及中國哲學的諸多派系。可以說中國哲學主要爲一倫理實在論之體系。此一哲學之主要論點，可列出如下：

形上學：

- (1) 宇宙與人生一概俱有真實性。
- (2) 實體之本性是動而非靜的，相對而非絕對的。
- (3) 一切變易均可認爲爲陰陽兩股勢力交互運作

之表現。而陰陽之間，有平衡與和諧，亦有衝突與對立。

(4) 變易多以增補與更替爲作用，其方式則類似輪迴式或螺旋式，而絕非極端直線之途徑。

(5) 宇宙爲一大宇宙；人則爲一小宇宙。

倫理學：

(1) 瀾漫人生與宇宙者，爲一普遍原理，其本性既合理性，亦合乎倫理。

(2) 人生之任務即在遵循此一原理，以與社會相和諧，且與宇宙求協調。

(3) 背叛此道，即成邪惡。

(4) 凡人均可成賢成聖。

(5) 聖人乃「贊天地之化育，則可以與天地參矣」之人物。(註②)

這些論點，在中國哲學最爲根本。實際上，這不但是中國哲學之學說，且亦是中華民族信條內容。這一套對於人生與宇宙之信念，固然早於一切哲學體系

之形成，而至今仍爲中國人生與行爲之基礎。哲學只是作了一番服務，了不起的服務。他對亘古以來的源頭觀念促成誕生，而且塑成更爲清晰之觀念學說。人生與宇宙之親和感至爲強烈，吾人時而難於分辨何處是倫理學的終點，何處是形上學的起點。（可參閱註

⑦⑦）

中國哲學認定人與宇宙具有同一本根，是以中國哲學即以人及人生爲其主體對象。人爲萬事萬物之中心。哲學所最感興趣之問題確爲人之本性、人際關係，與夫人格之發展。人到最後，如何能夠昇華到完美世界，而與宇宙合一——人所肯定而不背棄之今世與彼界之綜合——乃是中國哲學，尤其是中國倫理學之終究課題。

這一切問題都是由人引起的，而人生本身亦就足以提供一切價值之基礎與標準。超越主義與超自然之思慮與夫抽象化及客觀方法，在此均無什地位。就存在論與道德論而言，當然都有彼界一說。但就日常生活

活而言，只可以今世爲限。顯然，農人乃自然之子，生息於植物生長之中，週旋於家族之親密圈樞。凡事均屬乎當時之經驗範圍，而了解則有賴於領略，而不靠分析與計算。例如，柏拉圖抽象正義一問題，在中國幾乎從未注意。一如亞里斯多德區分 *sophia*（哲學）與 *phronēsis*（實智）以前之希臘，在中國，知識即是智慧，而智慧亦即美德。它是直接而屬個人之經驗，類似所謂「體認」。哲學因而確切爲一種人生方式，一如古希臘之奧菲克會社（註③）所宣稱者。中國的倫理探討與亞里斯多德的以下主張，精神相同：「我們探討，目的不在於知曉美德者爲何物，而在於爲善。不然，探討便成徒勞。」（註④）因此，道德之中具有許多美感成份。至如基於抽象之倫理學，其人生枯燥，而有待獨立發展之藝術爲之潤飾。吾人尤須注意者，中國之「倫」字從「人」，而「德」字從「心」。至於西方之倫理（*ethics*）與道德（*morality*），其字根則或者來自神性或者出諸社會

習俗。

## 二、儒家之價值觀——據孔子思想

孔子（西元前五五一—四七九），是兩千五百年來中國文化的首要塑造者。要研究中國之價值哲學，必須以儒家之人生方式為關鍵。

孔子一再提及他的「一貫之道」。（註⑤）此一貫之道，通常認為是「恕」。孔子曾一度說過，「有一言而可以終生行之者。」（註⑥）該言所指即為恕字。恕之意思是「己所不欲，勿施於人。」（註⑦）

而此一原則一直被認為是中國的金科玉律。孔子某次向仲弓闡明仁之含義，其闡釋乃以此金科玉律為中心。（註⑧）仁當然是儒家之基石概念，至於恕，或此金科玉律，可說是仁之表現。是以仍直接以仁為孔子之一貫之道，當稱允當。就上古文字而言，「仁」乃儒家一特殊觀念。孔子以前，鮮見使用。（註⑨）

「仁」字有種種英文傳譯：李雅各（James Legge）譯為 *magnanimity*（略為忠厚）、bene-

*volence*（恩惠）、*perfect Virtue*（至德）、辜鴻銘譯為 *moral life*（德行）、*moral*

*Character*（德性）、林語堂譯為 *true manhood*

（人的本性）、*compassion*（一心一德）、鮑德

（Derk Bodde）譯為 *human-heartedness*

（人同此心）、休斯（E. R. Hughes）譯為 *man-*

*to-manness*（人類相予）。其他不勝枚舉。本就

可見英文詞彙中，顯然並無一詞能與孔子的這個基本

概念切合相稱。本文將不採用任何意譯，而只一貫使

用音譯，為「jen」，或許更為便利。

上述之一系列意譯名詞，雖然任何譯詞一概不能令人完全滿意，但總合起來，却可讓吾人大致了解仁之含義。樊遲問仁，孔子的簡短回答是「愛人」。（註⑩）韓非子（亡於紀元前三三年）引申之為：「仁者謂其中心欣然愛人也。」（註⑪）中庸有協聲句曰：「仁者人也。」（註⑫）其最早之註疏曰：「讀如相人偶之人。」（註⑬）就仁字之字源以觀，此註

應屬正確。(註⑭) 孟子論及人與禽獸之別，其答案亦即以仁爲界線。(註⑮) 是以，仁一面指明人的共相，一面則用以標示人與禽獸之別。仁既爲人最內在之本性，亦爲人道最高之理想。人生始終與俱者，仁也。仁者不憂(註⑯)，亦無惡。(註⑰) 惟仁者，能好人，能惡人。(註⑱) 一切德性，諸如愛、恕、忠、勇、信等，均可認爲是仁的表現。有如蘇格拉底之「正義」一般，「仁」乃儒家諸德中之綜德。「君子無終食之間違仁，造次必於是，顛沛必於是。」(註⑲) 孔夫子對其最喜愛之門徒顏回，至高之讚美爲：

「回也，其心三月不違仁。」(註⑳) 遇有必要，「志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁。」(註㉑)

吾人如欲達仁，與其憑藉智力與情感，不如憑藉內在的直覺。仁俱備於人人內心，人人皆具有仁感。直覺越敏銳者，越能體仁而達仁。現行之中國醫學術語仍稱癱瘓爲「麻木不仁」。孔子曰：「仁遠乎哉？」

我欲仁，斯仁至矣。」(註㉒) 又云：「爲仁由己，而由人乎哉？」(註㉓) 諾斯羅普教授近著東西交流一書頗多新義。尤可注意的是他所提出的「直悟的美德或美境」這一概念。此概念雖不能說是幾全無疵，大致可以用以形容孔子所謂「仁」了。(註㉔)

儘管論語裡有幾處可以用作非難的語句，吾人認爲孔子確是具有深刻的宗教感。孔子對於生命，深予肯定，並且隨時準備予以禮讚。他多少具有「上帝在天，美哉斯世」的一種感覺。他祈禱，(註㉕) 禁食，(註㉖) 祭祀，(註㉗) 甚且指天爲誓。(註㉘) 他失望之餘，托諸天道：「知我者，其天乎？」(註㉙) 孔子的天命感，與年俱增。他言道：「天何言哉？四時行焉，百物生焉。天何言哉？」(註㉚) 此言或可用以部分解釋孔子在宗教事務上之靜默。他不是任何宗教組織之宣傳者，但他却是一充滿了神感的人格。

孔子所強調之君子，其特色之一爲君子坦蕩蕩，

而小人則長戚戚。(註③①) 論語記載孔子之燕居爲「申申如也，夭夭如也」。(註③②) 有次，四位門生環侍左右，各言其志，曾皙最後言道：

暮春者，春服既成，冠者五、六人，童子六、七人，浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸。

孔子一直在默聽他們各言其志。以前三人的志向，無非在經世濟民。聽完曾皙之言，孔子乃喟然嘆曰：「吾與點也。」(註③③) 孔子描述自己之修身進德言道，他「五十而知天命，六十而耳順，七十而從心所欲，不逾矩」。(註③④) 他是已達成在內則心安理得，在外則與天地合一的境界。他既是社會中的完美公民，他亦是宇宙中的完美成員。在他的人生中今世與彼世已是合協無間了。孔子自知如此心態既不能加以抽象分析，亦無法作系統傳授。但他本身的懿德範例却矗立如一座燈塔之光，照亮所有真理之尋求者。在這一悠久世紀以來，中國人一直尊敬孔子爲至聖先師，堪稱至當。

仁雖存於人人內心，但孔子深知，在一般朝聖者之精神進展中，却只有少數人能夠抵達最後階段，而成聖成賢。爲多數人之進益計，同時亦爲鋪平導向他們成就之路，孔子乃經常談論各種德性，以及人們在各個不同地位中之適當行動。孔子的生徒們從中發展出社會五倫、孝道與祭祖諸規範，其影響中國人之人生者，可謂至深且鉅。孔子重述自古相傳之中道觀念，因而有中庸之作。中庸觀念成爲一切哲學思維之中心學說。孔子至爲重視禮樂之儀節。任何行爲，其表現之方式與原來之動機應同受重視，設若仁乃行爲之精神，則禮樂乃其表達之形式，而予以最後潤飾者也。「質勝文則野，文勝質則史，文質彬彬，然後君子。」(註③⑤) 在政治上，孔子乃主張以德政爲本。當時，絕對政權乃在世襲之貴族掌握之下。德政觀念，其新穎可知。所謂德政，其目的乃在民德之提升。是以政治、教育、倫理，一切程序，合而爲一。此一政治理想之自由與民主傾向，顯而易見。但仍有待孟子予

以清楚確定之說明。

### 三、儒家之價值觀——據孟子思想

孟子（紀元前三七二—二八九）對孔子推崇備至。他接受孔子之一切教義，進而窮畢生之力，予以闡明引伸，使之更易了解。他在闡揚孔學過程中，亦就成就了他本人的重大貢獻。孔子的德政觀念由孟子轉換之而為仁政。（註③⑥）仁政實乃世上至簡至易之事。為人君者只要以不忍人之心，行不忍之政，則治天下，可運之掌上。（註③⑦）當然，人民的物質與精神之需求均應加以注意。孟子屢次提出他的經濟計劃於孟子書中，重復再三。（註③⑧）國家果能致富，則君民同享福祉，進而提供人民適當教育。仁政乃政治規範。倘若君民不睦，多由國君無道而來，便該鄭重提醒國君，「民為貴，社稷次之，君為輕。」（註③⑨）孟子特別引用書經引說：「天視自我民視，天聽自我民聽。」（註④①）倘若剛愎自用之國君不聽此等勸誡，則以武力予鏟除，不但可行，其執行者，且應奉為

弔民伐罪之救星。（註④①）

吾人在此所引孟子幾段經文乃中國政治思想史中最清楚之民主理想的論說。君主之政權基於信托，稱之為神意信托亦無不可。而上蒼係透過人民以運用其監察職權。在如此政體下，革命乃其體制中之一環，自然並不構成政治理論上的問題。人民的進益有雙層作用：一面是物質需要，一面是人格尊嚴。孟子的口號可以說是「己立立人，己達達人」。孔子政治思想之輪廓因而獲得實質之內容。究其底蘊，孟子之熱衷於政治民主，乃源自他對道德民主之深深信仰。倘若我們體認，一般百姓當時剛剛從封建社會之農奴制度中脫身出來，而尚未完全抖落其一切痕跡，孟子之如此熱誠與如此信念，的確突出。

孔子提出仁之觀念，孟子則擴而充之，主張仁與其相伴之義、禮與智諸德，乃起自人心之內在源泉。孟子之性善說（註④②），人人知曉，其「乍見孺子將入於井」之比喻，（註④③）也已被引用不計其數。質



言之，孟子認爲此四大德性之表現，一如口之知味、耳之知音與眼之見色，既普遍而又自然。（註④④）因此，若由內在之情感所引導，吾人之本性當屬善良。邪惡與無行，乃受外來之壓力與影響使然。仁、義、禮、智，根於人心，（註④⑤）如用神學觀念言之，此即吾人內在具有之神聖火花，而吾人之要務厥爲予以充分延伸發展之機會。修身工夫乃需要時刻警醒之任務，但吾人爲善，亦切忌矯枉過正，否則將如宋國愚人之掘苗助長。（註④⑥）

孟子以是對於孔學的「仁」德之起源與發展，都提出理論的說明，均爲重要補充。性善論激起許多討論，至今不絕。乃爲中國哲學之一大問題。

孟子個人修養之標的，臻於真正之聖賢而後止。人或問其所長，他答說他善養他的「浩然之氣」。孟子解說此一浩然之氣道：

其爲氣也，至大至剛，以直養而無害，則塞于天地之間。其爲氣也，配義與道，無是餒也。

是集義所生者，非義襲而取之也。（註④⑦）

孟子具有高度的神祕感。他說：「充實而有光輝之謂大；大而化之之謂聖；聖而不可知之之謂神。」

（註④⑧）如此境界，亦只可目之爲「美德或美境」了。（諾斯羅普教授推出之名辭，見註②④）除了引用孟子他自己之文字而外，吾人難以描述此一情感。但亦只能摘採幾段短文如後爲限：

萬物皆備於我矣。反身而誠，樂莫大焉。強恕而行，求仁莫近焉。（註④⑨）

盡其心者，知其性也。知其性，則知天矣。

存其心，養其性，所以事天也。殀壽不貳，所以立命也。（註⑤①）

然而，真正大人者，乃「不失其赤子之心者也」。（註⑤②）

此一境界對常人雖然顯得高而不可及，孟子却對人人加以鼓勵。曹交問人人是否能夠成爲堯舜？孟子回答是一個清楚簡單的「然」字。（註⑤③）顏淵是孔

子最得意的門徒。孟子轉述顏淵說道：「舜何人也？子何人也？有爲者亦若是。」（註53）顏淵的語氣，是滿有信心的。設若孟子背棄了傳統的像人之神，他確是認清了人之真正價值。他以一富有生活力與神祕感的倫理系統取代傳統宗教。孟子充滿信心認爲，不單是他，並且人人均可企及天人合一之境界。人人均具聖人本性，一切但看他如何伸展那些內在諸德之端。孟子這一套道德民主思想，可稱登峯造極了。

#### 四、別家之價值觀：（甲）墨家；（乙）道家：老、莊

##### （甲）墨子

墨子（紀元前四七〇—三九一？）具有一種人格上帝之顯明意識，而爲正統宗教之說客。他認爲孔子對宗教之緘默，乃顯示缺乏信仰，而孔子之懷疑態度則危及道德。宗教誠然有待復興與改革，但成爲萬事萬物之中心主宰，必須是上帝，而人不足以當之。孔子的仁以自發爲其特質。如此的仁念，一面缺乏堅實的基礎，一面容易流爲偏私。偏私實乃當時亂世之病源

。因是墨子標榜兼愛學說，務使仁愛得以普遍推行，而無厚薄之分。（註54）墨子的政治學說基於建立由賢能之士所構成之統治階級，然後教民「尚同」守法以齊一意志。（註55）此一尚同過程層進而上達君王，由君王——天子——更進而逕達上天。正如「兼愛」觀念之亦係發端於「天志」。（註56）墨子的倫理與政治論說一併基於其宗教信念。同時，墨子乃一爽直之實用主義者。「兼相愛，交相利」一詞他說了若干次數。（註57）他說來不但毫無愧色，而且以爲只有互利的行動才有意義。基於同一理由，墨子感覺孔子以爲仁乃來自吾人之直覺意識爲不可解。例如儒者回答墨子曰：「樂以爲樂也。」墨子大不以其然。據他看這等於說「室以爲室也」，同等無聊。若說到爲室的目的，得體的回答應該是「冬避寒焉，夏避暑焉，室以爲男女之別也。」（註58）墨子首倡兼愛之說，乃因此說可造成互利，終而導至最大多數人之最大幸福。

孟子之性善說，可認爲是對墨子批評孔子仁之觀